



## قرص DVD بلغاتٍ متعدّدة للمساعدة في مواجهة المقامرة المعضلة

تم إطلاق قرص DVD جديد لمواجهة المقامرة المعضلة من وجهة نظر المجتمع بخمس لغات هي العربية والصينية واليونانية والإيطالية والفيتنامية.

هذا القرص، الذي بعنوان *ما هي التكلفة التي سوف تتكبدها نتيجة المقامرة؟* والذي يظهر فيه أفراد من المجتمع، يسلط الضوء على واقع هو أن مشاكل المقامرة يمكن أن تؤثر على الناس من أية خلفية ثقافية ويقدم معلومات عن خدمات الإرشاد ومواد الدعم المجانية المتوفرة بلغات متعدّدة.

وقرص DVD هذا، الذي هو جزء من حملة التوعية بالمقامرة المعضلة التي ترعاها حكومة نيو ساوث ويلز وتستهدف الجاليات من خلفيات ثقافية ولغوية متنوّعة (CALD)، يشمل مقابلات مع مرشدين وأطباء وقادة مجتمع ويركّز على أنه ليس من العيب أن تكون هناك مشكلة أو أن تطلب المساعدة من محترفين.

كما أن قرص DVD بعنوان *ما هي التكلفة التي سوف تتكبدها نتيجة المقامرة؟*، والذي تم إطلاقه كجزء من أسبوع التوعية بالمقامرة المسؤولة (14 – 20 أيار/مايو)، يتوجّه إلى الجاليات من خلفيات ثقافية ولغوية متنوّعة بتبديد بعض الخرافات المحيطة بالمقامرة والترويج للمساعدة السريّة المجانية المتوفرة بمجموعة من اللغات.

في عام 2010، أطلقت حكومة نيو ساوث ويلز حملة توعية بالمقامرة المعضلة باللغات العربية والصينية واليونانية والفيتنامية والإيطالية، وذلك بالشراكة مع خدمة التواصل متعدد الثقافات للشؤون الصحية في نيو ساوث ويلز كجزء من إستراتيجية للتدخل المبكر والوقاية بكلفة 2.4 مليون دولار على مدى ثلاث سنوات.

نناشد أبناء الجاليات المتنوّعة ثقافياً، الذين لديهم مشاكل في المقامرة، أن يقوموا بالخطوة الأولى هذه، الهامة جداً، وطلب المساعدة من مجموعة من خدمات الإرشاد عالية الجودة التي تمولها حكومة نيو ساوث ويلز.

فعبّر صندوق المقامرة المسؤولة، تمول حكومة نيو ساوث ويلز المجلس العربي أستراليا في بنكستاون، ومركز أوبرن للإنعاش الاجتماعي للجاليات الآسيوية في ليدكيب، و Co.As.It (جمعية المساعدة الإيطالية) في لايكارت، والمركز اليوناني للإنعاش الاجتماعي في نيوتاون، والجالية الفيتنامية الأسترالية في كبراماتا، وخدمة المقامرة المعضلة متعددة الثقافات لكل الولاية ومركزها في نورث براماتا، لتقديم العلاج والدعم للمقامرين الذين لديهم معضلة في المقامرة وعائلاتهم وأصدقائهم المتأثرين بالمقامرة المعضلة.

وقد شارك مسؤول الإرشاد في أوبرن هاني الحلو في إنتاج قرص DVD الذي بعنوان *ما هي التكلفة التي سوف تتكبدها نتيجة المقامرة؟*، وهو يرحّب به باعتباره مرجعاً قيماً لمساعدة أبناء الجالية العربية الذين لديهم مشكلة في المقامرة.

ويقول السيد الحلو: "تنشأ المقامرة المعضلة في الجالية الناطقة بالعربية غالباً بصورة تدريجية، إذ تبدأ كنوع من أنواع الاستجمام و/أو الترفيه الاجتماعي بسبب عزلة الشخص وضعف لغته. ومن ثم يحدث فقد التحكم بالمقامرة عندما تصبح أهم شيء في حياته".

ويضيف: "يتردّد كثيرون من أبناء الجالية العربية الذين يواجهون المقامرة المعضلة في طلب المساعدة من خدمات الإرشاد بسبب الوصمة التي تنطوي على ذلك. لكن قرص DVD يبدّد هذه الوصمات ويشجّع الذين يواجهون المقامرة المعضلة على طلب المساعدة من المجلس العربي أستراليا في بيئة ودودة محاطة بالكتمان".

إذا ظهرت عليك أو على أحد تعرفه إشارات المقامرة المعضلة، فإن المساعدة المجانية متوفرة بالاتصال بالمجلس العربي أستراليا على الرقم 4333 9709 (02) لتحديد موعد. يقع المجلس في الطابق 1 في 194 ستايسي ستريت بينكستاون.

يوجد لدى المجلس العربي أستراليا مرشدون محترفون يتكلمون العربية والإنكليزية ويتمتعون بالخبرة في المقامرة المعضلة ويقومون بعملهم في ظل قانون متشدّد للحفاظ على السريّة.

يتوفر قرص الـ DVD هذا أيضاً عبر الإنترنت في موقع اليوتيوب [www.youtube.com/gamblinghangover](http://www.youtube.com/gamblinghangover). ولطلب المساعدة السريّة المجانية 24 ساعة في اليوم تفقّد الموقع [www.gamblinghelp.nsw.gov.au](http://www.gamblinghelp.nsw.gov.au) أو اتصل على الرقم 1800 858 858.

هل تشكّل المقامرة مشكلة لك أو لشخص تعرفه؟

مساعدة بشأن المقامرة  
هاتف\* وجهاً لوجه\* عبر الإنترنت

Is gambling a problem for you  
or someone you know?

1800 858 858  
[www.gamblinghelp.nsw.gov.au](http://www.gamblinghelp.nsw.gov.au)

gambling HELP  
PHONE • FACE TO FACE • ONLINE

المجلس العربي أستراليا  
Arab Council Australia



ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ  
Ελληνικό Κέντρο Προνοίας  
Υπηρεσία για Προβλήματα Τζόγου  
Τηλ: (02) 9516 2188

Co.As.It.



Multicultural Problem  
Gambling Service for NSW  
strengthening people and families